Porównanie tłumaczeń Ezechiela 2:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I wstąpił we mnie Duch,\* gdy rozmawiał ze mną,\*\* i postawił mnie na nogi, i słyszałem zwracającego się do mnie.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Duch, רּוחַ (ruach), lub: duch. W hbr. brak rodzajnika (הָרּוחַ , zob.1:12) lub powiązania z osobą Boga, jak np. w <x>330 11:5</x>, 24;<x>330 31:1</x>. Może zatem chodzić o ducha w sensie ożywienia, nabrania odwagi. Warto pamiętać, że takie samo słowo odnosi się do wiatru. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) gdy rozmawiał ze mną : brak w G. [↑](#footnote-ref-3)